

## ROSENDO MARQUEZ

Gobernador del Estado de Puebla. — Gouverneur de l'Etat de Puebla. — Governor of the State of Puebla



Un exterior modesto oculta el gran corazon de Rosendo Marquez, que ha sabido ser un valiente soldado, un patriota digno, un ciudadano útil y un gobernante de los mas progresistas. Originario del Estado de Jalisco, nacido en el seno de una familia tan humilde como honrada, apenas pudo recibir la primera instruccion cuando ya se vió precisado á recurrir al trabajo personal para su sostenimiento. Contaba 19 años en 1855 cuando fué nombrado sargento 1º de la Compañía miliciana organizada en la fábrica de Bella Vista para la defensa de los principios liberales, que fué el punto de partida de su gloriosa carrera militar. En 1857 ascendió por su buen comportamiento á teniente de guardia nacional y en combates sucesivos fué ganando sus demás ascensos hasta el de Comandante de Batallon en 1º de Noviembre de 1863 por la heroica defensa de Puebla.

En consecuencia, Marquez, como buen patricio, aunque en pequeña escala todavía, combatió al lado de los jefes republicanos de mas renombre en las dos épocas penosas para México, que fueron la de la guerra de reforma y la de la intervencion extranjera, formando una brillante página en su historia militar.

En 1871, no estando conforme con la política del gobierno que se habia establecido en México, pidió y obtuvo su separacion del servicio, quedando espedito para abrazar la bandera que sostenian los amigos del general Porfirio Diaz, en cuyas filas obtuvo la distincion de ser nombrado coronel de caballería, siendo ascendido en 1872 á general de Brigada. A la terminacion de esa guerra se refugió en el Estado de Ja-

Rosendo Marquez, qui a su être un brave soldat, un digne patriote, un citoyen utile et un gouvernant ami du progrès, cache un grand cœur sous un extérieur modeste. Originaire de l'Etat de Jalisco, issu d'une famille aussi humble qu'honorable, il venait à peine de commencer ses études quand il se vit forcé de les abandonner pour soutenir ses parents par son travail. En 1855, à l'âge de dix-neuf ans il fut nommé sergent major de la Compagnie de milice organisée dans la fabrique de Bella Vista pour la défense des principes libéraux. Ce fut le point de départ de sa glorieuse carrière. En 1857 il fut promu, pour sa belle conduite, lieutenant de la garde nationale, et il gagna dans des combats successifs ses autres grades jusqu'à celui de chef de bataillon, qu'il obtint le 1<sup>er</sup> Novembre 1863 à la suite de l'héroïque défense de Puebla.

Marquez, en bon patriote, eut donc l'honneur, quoique plus modestement, de combattre aux côtés des chefs républicains les plus en renom, aux deux époques les plus pénibles pour le Mexique, la guerre de réforme et la guerre de l'intervention étrangère, écrivant ainsi une brillante page dans son histoire militaire.

En 1871, n'étant pas d'accord avec la politique du gouvernement établi à Mexico, il demanda et obtint sa mise en retrait d'emploi. Il se rangea aussitôt sous le drapeau que soutenaient les amis du général Porfirio Diaz; il entra dans leurs rangs avec le grade de colonel de cavalerie, et en 1872 fut promu général de brigade. A la fin de cette guerre il se réfugia dans l'Etat de Jalisco, où le gouvernement local utilisa ses

The noble heart of Rosendo Marquez is concealed within a modest exterior. He has been a brave soldier, a worthy patriot, an useful citizen and one of our most progressive Governors. He is a native of the State of Jalisco, and sprung from a humble, but honest family, who scarcely could give him a primary instruction, when he was compelled to contribute with his personal labor towards their support. He was 15 years of age in 1855 when he was appointed first sargent of the military company organized in the Buena Vista factory to defend liberal principles: this was the starting point of his glorious military career. In 1859 he rose through his good behavior to lieutenant of the national guard and in various campaigns he rose in rank till he became commanding of a battalion on the 1st of November 1863, through the heroic defense of Puebla.

Therefore Marquez being a good patriot fought in not a prominent manner, by the side of the republican leaders of greater renown in the two terrible periods for Mexico, that is the war of Reform and that of foreign intervention, and thus added a brilliant page to his military career.

In 1871 not being in accord with the policy pursued by the administration then established in the city of Mexico, he asked and obtained his separation from the service and became free to join the friends of general Diaz, among whom he was appointed colonel of cavalry, and in 1862 became Brigadier general. At the termination of this war he sought refuge in the State of Jalisco and the local government appointed him prefect of one its principals districts, where during

lisco y el gobierno local utilizó sus talentos nombrándolo jefe político de sus principales cantones, en los que supo formar con su buen trato y prudente conducta grandes gérmenes de simpatía, hasta que abierta nuevamente la campaña con motivo del plan político proclamado en Tuxtepec, desenvainó otra vez la espada en Teocaltiche el 5 de Febrero de 1876, poniéndose al frente de 28 dragones y 20 infantes que le sirvieron de pié para organizar una fuerza de cerca de 400 hombres. Despues de varios combates en que la fortuna no siempre se le mostró propicia, cayó prisionero en el desgraciado hecho de armas de San Miguel de los Alcalanes, fué juzgado por la ley militar y condenado á muerte. Hubiera sucumbido seguramente, á no ser por su digna consorte, que es una dama tan hermosa como intrépida é inteligente, la que con suprema audacia consiguió arrebatar al preso á la escolta que lo conducía. Márquez en seguida, uniéndose á cuarenta de sus parciales, derrotó con ellos á los 300 que lo conducian para Guadalajara.

Durante 31 años de servicio militar activo, computándose el tiempo doble concedido por decreto especial, concurrió á sesenta y seis acciones de guerra, demostrando en todas valor y serenidad, habiendo desempeñado á la vez dentro de ese período comisiones civiles y militares de alta importancia.

Siendo jefe de la 9ª Zona militar, se captó las simpatías de los hijos de Puebla que lo han nombrado dos veces su gobernador constitucional. En ese puesto ha dado á conocer facultades á propósito para la administracion, habiendo realizado mejoras morales y materiales que perpetuarán su nombre. Tiene un talento natural poco comun, habla no solo con facilidad sino hasta con elocuencia y tiene, como dijimos al principio, un corazón magnánimo en que se abrigan los mas dulces y los mas caritativos sentimientos.

talents en le nommant chef politique des principaux cantons, où il sut semer de grandes sympathies par son traitement affable et sa prudente conduite. Le plan politique de Tuxtepec ayant ouvert de nouveau la campagne, il reprit l'épée à Teocaltiche le 5 Février 1876, et se mit à la tête de vingt-huit dragons et vingt fantassins qui lui servirent de noyau pour organiser une troupe de près de quatre cents hommes. Après divers combats dans lesquels la fortune ne lui fut pas toujours favorable, il tomba prisonnier dans la malheureuse affaire de San Miguel de los Alcalanes, fut jugé par un conseil de guerre et condamné à mort. Il eut infailliblement perdu la vie sans le courage de sa digne épouse, femme aussi belle qu'intelligente et intrépide, qui parvint, dans un élan de suprême audace, à l'arracher à l'escorte qui le conduisait au supplice. Avec quarante de ses partisans, Marquez battit ensuite les trois cents hommes qui le conduisaient à Guadalajara.

Pendant ses trente-un ans de service actif, en comptant le temps double concédé par décret spécial, il assista à soixante-six batailles et combats, en faisant constamment preuve de calme et de bravoure. Il remplit aussi dans cette période des missions civiles et militaires très importantes.

Etant chef de la 9ª Zone militaire, il capta les sympathies des habitants de l'Etat de Puebla, qui l'ont élu deux fois gouverneur constitutionnel de cette partie de la Fédération. Dans ces fonctions il a donné des preuves de grandes facultés administratives, et a réalisé des améliorations morales et matérielles qui perpétueront sa mémoire. Marquez possède un talent naturel peu commun; il s'exprime avec facilité, même avec éloquence, et son cœur magnanime, comme nous l'avons dit en commençant, s'ouvre à tous les sentiments les plus généreux et les plus charitables.

of his good behavior and prudent conduct he became quite popular, until the struggle having been renewed owing to the political plan proclaimed at Tuxtepec he again unsheathed his sword at Teocaltiche on the 5th of February 1876, placed himself at the head of 28 dragoons and 20 infantry, men who served as a nucleus for an army corps which he formed, consisting of 400 men. After several encounters where fate was not always propitious to him, he fell prisoner at the unfortunate battle of San Miguel de los Alcalanes, was tried by court martial and condemned to death. He would undoubtedly have been killed, if it had not been that his noble wife who is as beautiful as brave and intelligent, and who with great daring succeeded in taking him away from the escort that had him in charge. Marquez then with 40 of his soldiers defeated the 300 who were leading him to Guadalajara.

During 31 years of active military service if we compute as double the actual time in conformity with the special decree, he was present at sixty six battles, showing every where his bravery and coolness. In that time he also performed military and civil commissions of great importance.

While he was in command of the 9th military zone he became popular among the inhabitants of Puebla who have twice elected him their constitutional Governor. In that office he has shown administrative ability, and has carried out same moral and intellectual improvements which will make his name be remembered. He has more than ordinary talent, speaks not only with fluency, but even eloquently, and has furthermore as we said before, a magnanimous heart which gives shelter to the most charitable and noble sentiments.

